

## POSUDEK DIPLOMOVÉ PRÁCE

*Jméno a příjmení studenta:* Kristýna Karasová  
*Název diplomové práce:* Occurrence of synonyms in academic prose and fiction  
Výskyt synonymie v odborných textech a v textech prózy

*Vedoucí diplomové práce:* Mgr. Leona Rohrauer  
*Oponent diplomové práce:* Mgr. Kozubíková-Šandová, PhD.

### I. Cíl práce a jeho naplnění:

1. Cíl práce byl stanoven a naplněn v souladu s tématem
2. Cíl práce byl naplněn s drobnými nedostatky
3. Cíl práce byl adekvátní, ale jen částečně naplněný
4. Stanovený cíl nebyl naplněn

### II. Struktura práce:

1. Logická, jasná a přehledná
2. Přiměřená
3. Uspokojivá
4. Nevhodná

### III. Práce s literaturou:

1. ~~Výborná: zvoleny a použity vhodné prameny v patřičném rozsahu, přesná práce s citacemi, kritická analýza zdrojů~~
2. ~~Velmi dobrá práce s adekvátními prameny v patřičném rozsahu~~
3. Průměrná práce s literaturou
4. ~~Slabá, chybná nebo nedostačující~~

### IV. Prezentace a interpretace dat:

1. ~~Systematická, logická prezentace, originální a důsledná interpretace~~
2. Velmi dobrá prezentace dat, úspěšný pokus o jejich interpretaci
3. Uspokojivá prezentace i interpretace dat
4. ~~Neodpovídající prezentace, nedostatečná analýza výsledků~~

### V. Formální stránka:

1. Odpovídá všem stanoveným požadavkům
2. ~~Obsahuje drobné formální chyby~~
3. ~~Nesplňuje některé zásadní požadavky~~
4. ~~Nesplňuje většinu stanovených požadavků~~

### VI. Jazyková úroveň práce:

1. ~~Výborná~~

2. Velmi dobrá
3. Dobrá
4. Podprůměrná

- VII. Náročnost zpracování tématu:
1. Velmi vysoká
  2. Vysoká
  3. Střední
  4. Nízká

- VIII. Přínosy práce:
1. Originální zpracování a názory, předkládá nová zjištění
  2. Práce je v daném oboru přínosná, ale neobsahuje originální a nová zjištění
  3. Průměrné, omezené využití výsledků práce
  4. Nedostatečné, práce nemá jasný přínos pro obor

Vyjádření vedoucího diplomové práce/opponenta diplomové práce\*:

Diplomová práce Kristýny Karasové se zabývá porovnáním výskytu synonymie v závislosti na funkčním stylu, konkrétně v próze a v odborném textu. Práce vychází z hypotézy, že výrazná stylová odlišnost se projeví i v užití různých typů synonym. Za analytický nástroj k popisu různosti v synonymii byl zvolen Leechův popis významových složek, jimiž se dvě synonymní slova mohou lišit (konotace) a jeho popis významové složky, kterou dvě synonymní slova nutně sdílejí (denotace). Výzkum diplomantky byl zaměřen právě na konotační složky významu a hlavní otázkou, na kterou práce odpovídá, je, zda-li se konotační komponenty významu (pracuje se se šesti různými) liší v próze od těch užitých v odborném textu. Původní předpoklad, že rozdíly funkčního stylu se projeví v užívání synonymie, se potvrdil. Diplomantka si zároveň všimá jevu tzv. absolutní synonymie.

**Teoretická část** vymezuje jev synonymie v rámci celkového popisu jazyka, nastiňuje problematiku definice synonymie, uvádí různé přístupy k popisu tohoto jevu. Dále jsou uváděny příčiny výskytu synonymie a procesy, kterými synonymní výrazy přicházejí do jazyka. Seznam citované literatury má 20 položek, z toho však 5 položek odkazuje na použité slovníky (jeden internetový), tyto položky by měly být uvedeny v samostatné sekci. Obsahově je tato část pestrá, avšak místy nepřehledná, k čemuž také přispívá místy slabá úroveň jazyková.

**Jazyková úroveň práce** je přes poměrně důkladné revize spíše slabšího charakteru. Vyskytují se krátké věty, které působí těžkopádně, např. definice na str. 39 „It is a hierarchy“ či neobratná věta na str. 41 „It was chosen 50 samples in each text“ místo „50 samples were chosen in each text“, apod. vyskytuje se také občasná repetice, což přičítám snaze prezentovat pojednávaný jev co nejpřesněji, např. na str. 25 první dvě vety u sekce 2d. Místy se také vyskytuje nelogické napojení spojkou na předchozí text, např. třetí věta posledního odstavce na str. 41. K občasnému dojmu nepřehlednosti přispívají i nejasná či příliš obecná vysvětlení určitých jevů, viz. shrnutí na str. 58 „It is possibly caused by certain situations that it might appear in.“ Další přehlédnutí gramatické povahy jsou následující: v sekci Abstract „to approach to the topic“ místo správného „to approach the topic“, str. 1 chybný předmět ve větě „I wanted to approach from a different perspective“, forma slovesa ve větě na téže straně, viz. „academic prose typically need to have more precise language“, popis tzv. conceptual meaning na str. 22 začíná výrazem „In simply terms“ místo správného „In simple terms“, na téže straně opět forma slovesa ve větě „a basic dictionary meaning that directly



refer", str. 22 předposlední odstavec druhá věta by měla odkazovat opět na „conceptual meaning“, ne „connotative“, na těže straně opomenutí v podmínkové větě, viz. „If we would not be able to distinguish meanings“, na str. 57 chybí určitý člen ve větě „...which proved to be right hypothesis“, v poslední větě předposledního odstavce této strany 61 („Reflected meaning...“) chybí hlavní sloveso, Příloha str. 71 obsahuje chybu ve jméně autora, viz. „Tolkin“ místo správného „Tolkien“, apod.

**Praktická část** je největším kladem této práce a nemám k ní žádné připomínky. Kvalitativně i kvantitativně odpovídá provedený výzkum standardům lingvistické odborné práce. Výsledky jsou v přehledných tabulkách, nechybí grafy, které přispívají k rychlé orientaci čtenáře ve výsledcích, jež přinesl zkoumaný materiál. Komentáře k nim ukazují na vhléd diplomantky do problematiky synonymie. Metodologicky je práce výborná a přináší validní výsledky nezkreslené chybami v postupech při srovnávání dvou různých stylů. Práce je opatřena přílohou se všemi vzorky a pečlivými komentáři k nim.

Výše uvedené výhrady nejsou překážkou k doporučení práce k obhajobě.

Práce splňuje/nesplňuje\* základní požadavky kladené na tento typ prací, a proto ji doporučuji/nedoporučuji\* k ústní obhajobě.

Navrhovaná známka: ~~výborně~~ - velmi dobře – ~~dobře~~ - nedostatečně\*

Otázky k obhajobě:

Mohla byste shrnout, v jakých složkách významu se dané dva funkční styly nejvíce lišily a okomentovat tyto rozdíly?

Podpis vedoucího diplomové práce/~~oponenta diplomové práce~~\*: ..... 

Datum: 23.5.2014

\*nehodící se škrtněte